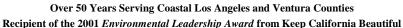


**California Regional Water Quality Control Board** 

Los Angeles Region





320 W. 4th Street, Suite 200, Los Angeles, California 90013

Phone (213) 576-6600 FAX (213) 576-6640 - Internet Address: http://www.swrcb.ca.gov/rwqcb4

August 21, 2002

Mr. Ken Smith General Manager Unocal Corporation 376 S. Valencia Avenue Brea, CA 92823

Certified Mail Return Receipt Requested Claim No. 7001 2510 0004 1631 0292

Dear Mr. Smith:

## COVERAGE UNDER GENERAL NATIONAL POLLUTANT DISCHARGE ELIMINATION SYSTEM AND WASTE DISCHARGE REQUIREMENTS – UNOCAL CORPORATION, FORMER UNOCAL STATION 3016, 11203 WASHINGTON PLACE, CULVER CITY, CALIFORNIA (NPDES NO. CAG914001, CI–8458)

We have completed our review of your application for a permit to discharge waste to surface water under the National Pollutant Discharge Elimination System (NPDES).

Based on the attached Fact Sheet and other information provided, we have determined that the proposed discharge of treated groundwater from groundwater cleanup activity meets the conditions to be regulated under Order No. R4-2002-0107, *General National Pollutant Discharge Elimination System and Waste Discharge Requirements for Discharges of Treated Groundwater from Investigation and/or Cleanup of Volatile Organic Compounds Contaminated-Sites to Surface Waters in Coastal Watersheds of Los Angeles and Ventura Counties*, adopted by this Board on May 23, 2002.

Enclosed are your Waste Discharge Requirements, which also serve as your NPDES permit, consisting of Order No. R4-2002-0107 and Monitoring and Reporting Program No. CI-8458. Prior to starting discharge, a representative sample of the effluent shall be taken and analyzed to determine compliance with the discharge limitations. The groundwater discharge flows into Ballona Creek; therefore, the discharge limits in Attachment B of Order No. R4-2002-0107 are not applicable to your discharge.

The Monitoring and Reporting Program requires you to implement the monitoring program on the effective date of coverage under this permit. All monitoring reports should be sent to the Regional Board, <u>ATTN: Information Technology Unit.</u>

When submitting monitoring or technical reports to the Regional Board per these requirements, please include a reference to "Compliance File No. CI-8458 and NPDES No. CAG914001", which will assure that the reports are directed to the appropriate file and staff. Also, please do not combine other reports with your monitoring reports. Submit each type of report as a separate document.

In order to avoid future annual fees, please submit written notification when the project has been completed and the permit is no longer needed.

## California Environmental Protection Agency

\*\*\*The energy challenge facing California is real. Every Californian needs to take immediate action to reduce energy consumption\*\*\* \*\*\*For a list of simple ways to reduce demand and cut your energy costs, see the tips at: http://www.swrcb.ca.gov/news/echallenge.html\*\*\* We are sending a copy of Order No. R4-2002-0107 only to the applicant. For those on the mailing list, please refer to the Board Order sent to you previously. A copy of the Order will be furnished to anyone who requests it.

If you have any questions, please contact Raul Medina at (213) 620-2160.

Sincerely,

Dennis A. Dickerson Executive Officer

Enclosures:

General NPDES No. CAG914001, Order No. R4-2002-0107 Fact Sheet Monitoring and Reporting Program No. CI-8458

cc: Environmental Protection Agency, Region 9, Permit Section (WTR-5) U.S. Army Corps of Engineers U.S. Fish and Wildlife Services, Division of Ecological Services NOAA, National Marine Fisheries Service Michael Lauffer, Office of Chief Counsel, State Water Resources Control Board James Maughan, Division of Water Quality, State Water Resources Control Board California Department of Fish and Game, Marine Resources, Region 5 California Department of Health Services, Environmental Branch Los Angeles County, Department of Public Works, Waste Management Division Los Angeles County, Department of Health Services Culver City Todd Stanford, TRC

## California Environmental Protection Agency

\*\*\*The energy challenge facing California is real. Every Californian needs to take immediate action to reduce energy consumption\*\*\* \*\*\*For a list of simple ways to reduce demand and cut your energy costs, see the tips at: http://www.swrcb.ca.gov/news/echallenge.html\*\*\*